

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1998)  
  
**Rubrik:** Compte de résultats : fonctions communes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Compte de résultats: fonctions communes

En 1998, les chiffres ont été ventilés pour la première fois sur le transport, l'infrastructure et les fonctions communes. De ce fait, les chiffres de l'exercice précédent et les comparaisons correspondantes manquent.

Les résultats globaux des fonctions communes se présentent ainsi.

27	Compte de résultats: fonctions communes	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98-B 98 MFr
	<b>Produits</b>			
	Prestations d'exploitation	6,0	—	— 6,0
	Accès de tiers à l'infrastructure	—	0,6	0,6
	<b>Total des produits de transport</b>	<b>6,0</b>	<b>0,6</b>	<b>— 5,4</b>
	Rendement locatif des biens-fonds	—	—	—
	Produits accessoires	31,1	71,9	40,8
	Prestations propres pour le compte des investissements	30,0	11,1	— 18,9
	Intérêts actifs	13,0	17,2	4,2
	Produits hors exploitation et autres produits	56,9	129,3	72,4
	<b>Décomptes internes CFF</b>	<b>128,0</b>	<b>101,1</b>	<b>— 26,9</b>
	— Prestations pour le transport	71,0	55,6	— 15,4
	— Prestations pour l'infrastructure	57,0	45,5	— 11,5
	<b>Total des produits</b>	<b>265,0</b>	<b>331,2</b>	<b>66,2</b>
	<b>Charges</b>			
	Charges de personnel	101,1	86,8	— 14,3
	Dépenses de choses	69,1	108,6	39,5
	Amortissements	33,9	39,7	5,8
	Intérêts	31,0	5,4	— 25,6
	Investissements non activables	3,0	6,6	3,6
	Forfaitisation/réduction de l'impôt préalable (TVA)	5,0	5,7	0,7
	Autres charges	22,0	78,4	56,4
	<b>Total des charges</b>	<b>265,1</b>	<b>331,2</b>	<b>66,1</b>
	<b>Résultat</b>	<b>— 0,1</b>	<b>—</b>	<b>0,1</b>

Le solde des fonctions communes (charges moins produits) est ventilé, au moyen d'une clé calculée, à raison de 55 % sur le transport et de 45 % sur l'infrastructure. Le résultat est donc équilibré après cette opération.



28	Produits de transport	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	Prestations d'exploitation	6,0	—	– 6,0
	Prestations d'exploitation pour des tiers	6,0	—	– 6,0
	– Service des trains et traction	6,0	—	– 6,0
	Accès de tiers à l'infrastructure	—	0,6	0,6
	– Autres	—	0,6	0,6
	<b>Total</b>	<b>6,0</b>	<b>0,6</b>	<b>– 5,4</b>

En raison d'un transfert budgétaire au transport et à l'infrastructure, les produits des prestations d'exploitation, estimés à 6 MFr, n'ont pas été crédités aux fonctions communes.



	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
<b>Personnel détaché</b>	<b>6,1</b>	<b>6,5</b>	<b>0,4</b>
Caisse maladie du personnel CFF	4,1	4,1	—
Autres détachés	2,0	2,4	0,4
<b>Prestations de service pour des tiers</b>	<b>19,7</b>	<b>18,8</b>	<b>– 0,9</b>
Service d'agence de la CNA	4,6	4,3	– 0,3
Gérances	1,6	1,4	– 0,2
Prestations en informatique	7,9	9,7	1,8
Travaux de décompte et de contrôle	0,4	0,4	—
Service médical	2,5	2,8	0,3
Autres prestations de service	2,7	0,2	– 2,5
<b>Entretien et investissements pour des tiers</b>	<b>1,3</b>	<b>—</b>	<b>– 1,3</b>
<b>Locations</b>	<b>1,0</b>	<b>0,1</b>	<b>– 0,9</b>
Véhicules	—	—	—
Diverses locations	1,0	0,1	– 0,9
<b>Provisions, commissions</b>	<b>1,0</b>	<b>0,4</b>	<b>– 0,6</b>
<b>Ventes d'imprimés et de matériel</b>	<b>0,8</b>	<b>43,3</b>	<b>42,5</b>
<b>Divers produits accessoires</b>	<b>1,2</b>	<b>2,8</b>	<b>1,6</b>
Taxes	0,4	0,4	—
Participations aux frais, contributions	0,2	0,7	0,5
Autres produits	0,6	1,7	1,1
<b>Total</b>	<b>31,1</b>	<b>71,9</b>	<b>40,8</b>

Comparativement au budget, les produits accessoires font ressortir, surtout pour les ventes d'imprimés et de matériel, un écart important de +42,5 MFr, dû à la vente d'engins informatiques dans le cadre de l'externalisation partielle de l'informatique à ATAG debis Informatik AG.



<b>30</b>	<b>Autres produits</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	Prestations propres pour le compte des investissements	30,0	11,1	– 18,9
	Intérêts actifs et divers produits financiers	13,0	17,2	4,2
	Autres	56,9	129,3	72,4

La diminution de 18,9 MFr des prestations propres pour le compte des investissements est due à l'absence, lors de l'établissement du budget, de documents précis permettant de calculer les produits. La progression de 4,2 MFr des produits financiers provient d'une gestion intensive des fonds.

L'accroissement de 72,4 MFr des autres produits a été généré notamment par les postes ci-après (En raison de la comptabilisation de montants bruts, les autres charges comprennent des écritures correspondantes.).  
Gains sur les cours du change de la trésorerie et sur la location-vente

US Lease (20 MFr), produits des immobilisations US Lease (22 MFr), autres intérêts actifs et produits des fonds (24 MFr), produits des participations.

<b>31</b>	<b>Charges de personnel</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	<b>Traitements</b>	<b>76,1</b>	<b>63,7</b>	<b>– 12,4</b>
	Traitements, allocation de renchérissement comprise	76,0	67,8	– 8,2
	Autres éléments des traitements	0,1	0,2	0,1
	A déduire: participations de tiers	—	– 4,3	– 4,3
	<b>Allocations et indemnités</b>	<b>6,3</b>	<b>5,1</b>	<b>– 1,2</b>
	Indemnités de résidence et allocations de séjour à l'étranger	4,0	3,3	– 0,7
	Allocations pour enfants	1,4	1,2	– 0,2
	Gratifications pour ancienneté de service	0,2	0,2	—
	Indemnités pour service du dimanche	—	—	—
	Indemnités pour service irrégulier	0,1	—	– 0,1
	Autres allocations et indemnités	0,6	0,4	– 0,2
	<b>Contributions aux assurances du personnel</b>	<b>12,5</b>	<b>12,2</b>	<b>– 0,3</b>
	Caisse de pensions et de secours (contributions périodiques)	4,5	4,0	– 0,5
	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC	5,3	4,3	– 1,0
	Contributions à l'assurance-accidents	2,4	1,9	– 0,5
	Contributions à la caisse de pensions et de secours (versements uniques)	1,2	2,7	1,5
	A déduire: participation du personnel à l'assurance ANP	– 0,9	– 0,7	0,2
	<b>Versements complémentaires pour les assurances du personnel (CPS)</b>	<b>6,2</b>	<b>5,8</b>	<b>– 0,4</b>
	Intérêt sur le déficit technique de la réserve mathématique de la CPS	5,4	5,3	– 0,1
	Mises à la retraite administrative	0,8	0,5	– 0,3
	<b>Total</b>	<b>101,1</b>	<b>86,8</b>	<b>– 14,3</b>



Dans les fonctions communes, les charges de personnel sont restées 14,3 MFr (14,1 %) en deçà des prévisions, la part principale concernant une baisse des traitements de 12,4 MFr (conséquence de l'externalisation partielle de l'informatique).

La régression des charges de personnel par rapport au budget est due à la diminution de l'effectif de personnel de 85 personnes (10,7 %), consécutive à l'externalisation partielle de l'informatique. L'effectif se présente ainsi.

<b>32</b>	<b>Effectif de personnel</b>	Budget 98	Compte 98	Différence C 98 – B 98
	Personnel permanent	770	684	– 86
	Personnel en formation	25	26	1
	<b>Total</b>	<b>795</b>	<b>710</b>	<b>– 85</b>



<b>33</b>	<b>Dépenses de choses</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	<b>Matières</b>	<b>4,4</b>	<b>2,8</b>	<b>– 1,6</b>
	<b>Prestations de tiers pour l'entretien</b>	<b>0,8</b>	<b>0,7</b>	<b>– 0,1</b>
	<b>Prestations d'exploitation et de vente par des tiers</b>	<b>2,3</b>	<b>2,1</b>	<b>– 0,2</b>
	Prestations d'exploitation	2,3	2,1	– 0,2
	<b>Fermages et locations</b>	<b>—</b>	<b>0,6</b>	<b>0,6</b>
	Biens-fonds	—	0,5	0,5
	Autres	—	0,1	0,1
	<b>Energie fournie par des tiers</b>	<b>0,8</b>	<b>0,7</b>	<b>– 0,1</b>
	Autres	0,8	0,7	– 0,1
	<b>Assurances et dommages-intérêts</b>	<b>9,0</b>	<b>9,1</b>	<b>0,1</b>
	<b>Indemnités pour voyages de service et remboursement de débours au personnel</b>	<b>0,5</b>	<b>0,5</b>	<b>—</b>
	Indemnités pour voyages de service	0,3	0,2	– 0,1
	Indemnités de déplacement	—	—	—
	Autres	0,2	0,3	0,1
	<b>Honoraires</b>	<b>3,8</b>	<b>6,5</b>	<b>2,7</b>
	<b>Diverses prestations de tiers</b>	<b>47,5</b>	<b>85,6</b>	<b>38,1</b>
	Impôts, taxes et droits	4,4	1,5	– 2,9
	Taxes postales, bancaires, téléphoniques, ports	7,5	4,4	– 3,1
	Imprimés, annonces	1,1	1,7	0,6
	Contributions et indemnités	15,4	14,8	– 0,6
	Autres	19,1	63,2	44,1
	<b>Total</b>	<b>69,1</b>	<b>108,6</b>	<b>39,5</b>

Les dépenses de choses font ressortir un important écart par rapport au budget: L'accroissement de 44,1 MFr des autres prestations de tiers est dû en plus grande partie à l'achat de ces prestations à ATAG debis Informatik AG en raison de l'externalisation de certains secteurs de l'informatique.

Dans les honoraires, la progression de 2,7 MFr a surtout été générée par les travaux de transformation des CFF en société anonyme de droit public au 1<sup>er</sup> janvier 1999 (consultant pour l'établissement du bilan d'ouverture conformément aux dispositions légales et aux FER). Des honoraires plus élevés

sont également enregistrés dans l'informatique (1 MFr).

Le montant inférieur de 2,9 MFr aux prévisions pour les impôts, taxes et droits est dû à des droits de licence moins élevés dans l'informatique.

En raison de la facturation directe aux services et non plus centralisée à la direction des finances et du controlling, les ports enregistrés aux fonctions communes sont restés 2,7 MFr en deçà du budget.



<b>34</b>	<b>Amortissements</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	Amortissements des immobilisations	22,6	34,6	12,0
	Amortissements des fonds de roulement	11,3	5,1	– 6,2
	<b>Total</b>	<b>33,9</b>	<b>39,7</b>	<b>5,8</b>

L'accroissement des amortissements des immobilisations est dû à l'amortissement des valeurs résiduelles résultant de la vente d'installations de IT à ATAG debis Informatik AG.

<b>35</b>	<b>Intérêts</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	<b>Intérêts des engagements à long terme</b>	<b>1,0</b>	<b>—</b>	<b>– 1,0</b>
	Prêts de la Confédération	1,0	—	– 1,0
	<b>Intérêts des engagements à court terme</b>	<b>30,0</b>	<b>5,4</b>	<b>– 24,6</b>
	<b>Total</b>	<b>31,0</b>	<b>5,4</b>	<b>– 25,6</b>

La diminution de 24,6 MFr des intérêts des engagements à court terme provient de la sollicitation moins importante du compte courant à l'Administration fédérale des finances.



<b>36</b>	<b>Autres postes de charges</b>	Budget 98 MFr	Compte 98 MFr	Différence C 98 – B 98 MFr
	Investissements non activables	3,0	6,6	3,6
	Forfaitisation/réduction de l'impôt préalable (TVA)	5,0	5,7	0,7
	Autres charges	22,0	78,4	56,4
	<b>Total</b>	<b>30,0</b>	<b>90,7</b>	<b>60,7</b>

Les postes de charges suivants ont entraîné un dépassement du budget de 60,7 MFr. (En raison de la comptabilisation de montants bruts, les autres produits comprennent des écritures correspondantes.)  
Pertes sur les cours du change de la trésorerie et sur la location-vente US Lease (+20 MFr), charges

d'intérêts de la location-vente US Lease (+ 17 MFr), redressements TVA résultant encore du passage de l'ICHA à la TVA (+ 6 MFr), délimitation/redressement de décomptes des gares communes (+ 8 MFr), délimitation/provisions pour divers décomptes (+ 10 MFr).

Le tableau ci-après présente la provenance des dépenses et des produits selon les directions des fonctions communes.

<b>37</b>	<b>Fonctions communes: résultats par directions</b>	Budget 98 Charges MFr	Budget 98 Produits MFr	Compte 98 Charges MFr	Compte 98 Produits MFr	Résultat 98 Budget 98 MFr	Résultat 98 Compte 98 MFr
	DP	2,7	0,0	0,8	0,0	2,7	0,8
	GS	24,7	2,0	23,9	2,6	22,7	21,3
	PE	47,9	11,0	53,1	15,6	36,9	37,5
	FC	98,5	85,0	116,0	147,6	13,5	– 31,6
	IT	88,3	38,8	134,8	64,2	49,5	70,6
	RV	2,9	0,2	2,7	0,2	2,7	2,5
		<b>265,0</b>	<b>137,0</b>	<b>331,3</b>	<b>230,2</b>	<b>128,0</b>	<b>101,1</b>
	Prestations pour le transport (DV)					– 71,0	– 55,6
	Prestations pour l'infrastructure (DI)					– 57,0	– 45,5
	<b>Solde</b>					<b>0,0</b>	<b>0,0</b>

L'amélioration du résultat à DP est due à des économies réalisées dans les honoraires. Les produits financiers à FC sont supérieurs aux prévisions. Avec l'externalisation d'IT, les investissements dans le matériel informatique sont supportés directement par ATAG debis; ils n'entraînent donc plus d'amortissements pour les CFF.